

**vistarini** spa

***Demolitore idraulico  
VH90 BS – VHX 90 BS  
HBS 9***

**MANUALE DI USO E MANUTENZIONE**

# **INDICE**

---

<b>DESCRIZIONE</b>	<b>PAGINA</b>
<b>CERTIFICATO DI CONFORMITA'</b>	<b>1</b>
<b>IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA</b>	<b>2</b>
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	<b>3</b>
<b>PRESCRIZIONI DI SICUREZZA</b>	<b>4</b>
<b>MONTAGGIO SMONTAGGIO E CONSIGLI</b>	<b>5,a</b>
<b>UTILIZZO E NORME DI SICUREZZA</b>	<b>6,a,b,c</b>
<b>CARICA DI AZOTO</b>	<b>7</b>
<b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b>	<b>8</b>

## **Certificato di conformita'**

*Gentile cliente, premesso che non esistono norme giuridiche specifiche per questo tipo di macchina, in ogni caso la stessa risponde alle norme generali previste dal DPR 547/55 e alle Direttive europee 89/392 - 91/368 - 93/44 - 93/68 - 73/23.*

*La macchina non presenta pericoli per l'utilizzatore se usata secondo le istruzioni fornite dalla VISTARINI spa in questo manuale.*

*Alla consegna della macchina, il concessionario dovra' consegnarVi la dichiarazione di conformita' alle normative CEE, che è assimilabile ad un certificato di possesso della stessa e dichiara che il demolitore è conforme alle normative europee. Una copia del certificato rimane in archivio presso la ns. sede, a disposizione delle autorità competenti.*

*E' vietata la riproduzione di tale certificato, pertanto la macchina fosse rivenduta a terzi, dovra' essere consegnata unitamente alla dichiarazione CE e al presente manuale, affinche' il nuovo utilizzatore possa consultare la guida tecnica e si prenda responsabilita' di seguirla passo passo.*

### **ATTENZIONE !**

**La presente guida tecnica è utile per tutti gli operatori che utilizzano il demolitore e a coloro che lavorano nelle immediate vicinanze.**

**Pertanto si consiglia una visione attenta a tutto il personale.**

*La VISTARINI spa Vi ringrazia per aver scelto i suoi prodotti e si augura che possiate utilizzarli con soddisfazione.*

*Le caratteristiche riportate in questo catalogo potrebbero cambiare senza preavviso per una costante ricerca in campo tecnologico e di qualita'.*

**VISTARINI s.p.a.**

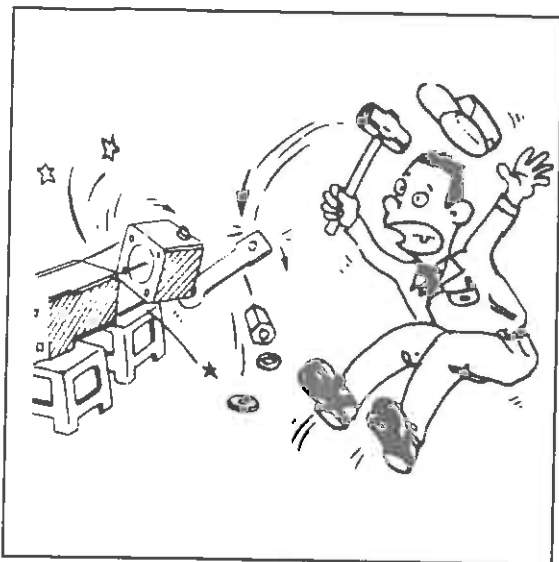
## **Identificazione della macchina**

**Per qualsiasi comunicazione con la Vistarini spa o i Centri di assistenza autorizzati, citare sempre il numero di matricola apposto sulla targhetta di identificazione.**

<b>CE</b>	<b>Vistarini</b> <b>OMEGNA (VB)</b> <b>TEL 0323 862501</b> <b>FAX 0323 863685</b>

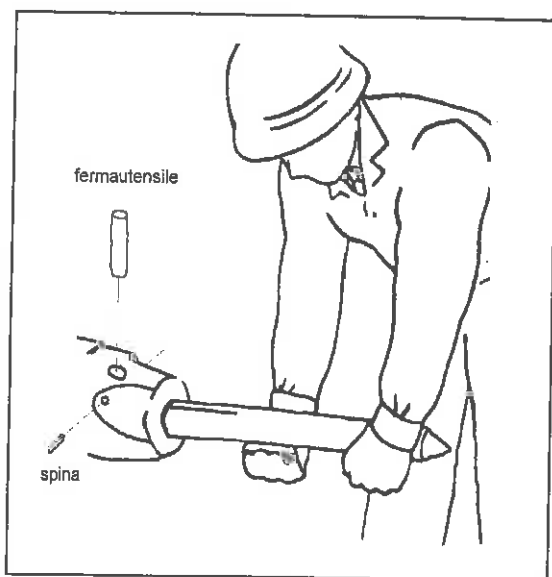


## Prescrizioni di sicurezza



### ATTENZIONE !

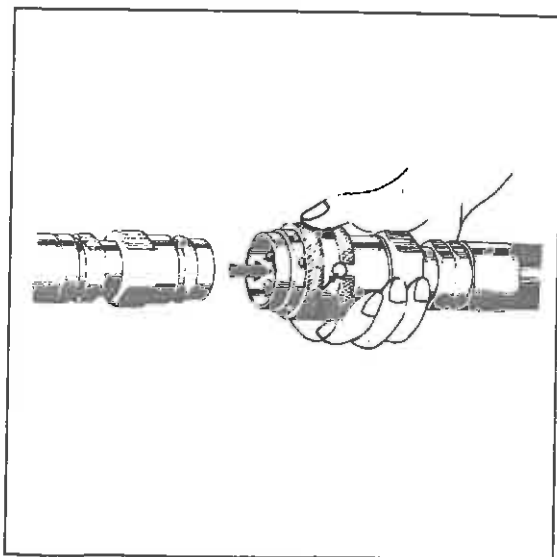
*Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione straordinaria, è indispensabile scaricare la pressione dell'azoto nella testata superiore. Tale operazione è riservata ai centri di assistenza autorizzata che sono in possesso del kit di ricarica. Sulla testata superiore è applicato un adesivo di colore giallo per evidenziare tale pericolo.*



### ATTENZIONE !

*Durante il trasporto del demolitore è molto importante togliere l'utensile dalla sua sede, poichè in caso di incidente la punta riesce a perforare anche le paratie divisorie dei furgoni; oppure cascando dal cassone potrebbe trafiggere dei passanti o automobilisti.*

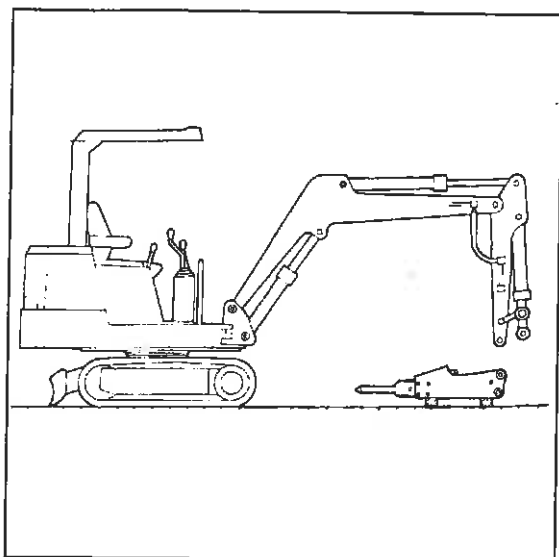
- 1° Estrarre con punzone e mazzetta da Kg.2 la spina elastica.*
- 2° Con il punzone estrarre spingendo a mano il perno fermautensile.*



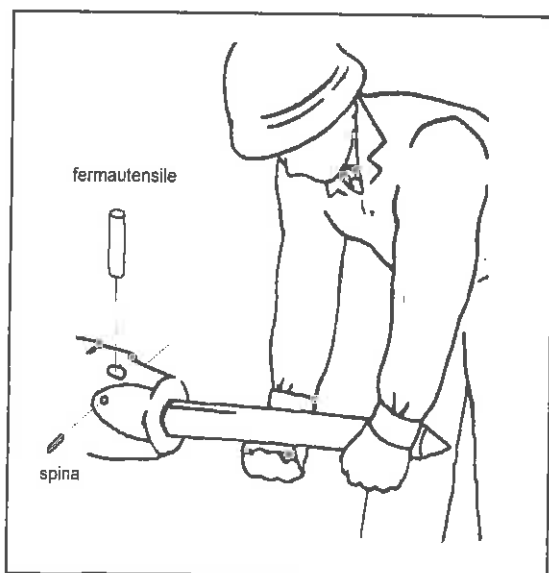
*Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, è indispensabile scollegare le tubazioni della linea con il demolitore e spegnere il motore dell'escavatore.*

*Anche operazioni banali come la sostituzione dell'utensile, potrebbero diventare pericolose se inavvertitamente il demolitore si mettesse in funzione.*

## Montaggio smontaggio e consigli



*Per effettuare il montaggio del demolitore sul braccio, si consiglia di appoggiare la macchina su dei travetti in legno il più possibile in piano. E' preferibile essere in due persone per effettuare l'avvicinamento e il centraggio dei fori.*

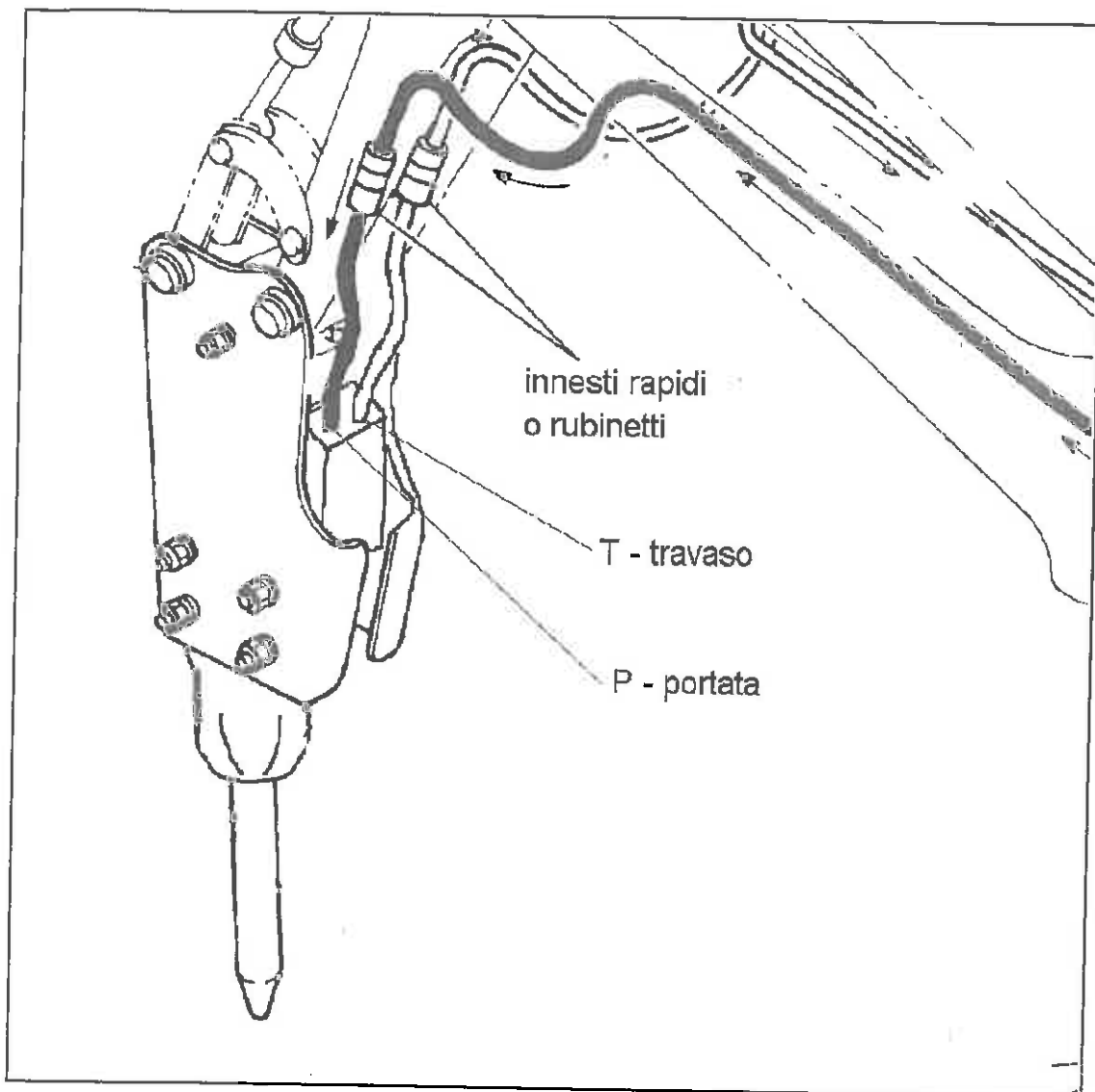


### ATTENZIONE !

*Durante il trasporto del demolitore è molto importante togliere l'utensile dalla sua sede, poichè in caso di incidente la punta riesce a perforare anche le paratie divisorie dei furgoni; oppure cascando dal cassone potrebbe trafiggere dei passanti o automobilisti.*

- 1° Estrarre con punzone e mazzetta da Kg.2 la spina elastica.*
- 2° Con il punzone estrarre spingendo a mano il perno fermautensile.*

## Montaggio smontaggio e consigli



**A questo punto sollevare il demolitore in posizione verticale; appoggiare la punta a terra e spegnere il motore.**

**A motore spento azionare ripetutamente il pedale di azionamento del martello, affinché sia scaricata la pressione residua nel tubo di mandata.**

**Procedere al collegamento delle tubazioni che devono essere in resistenza R2 per la mandata e R1 per lo scarico.**

**La lettera - P - identifica la mandata olio.**

**Si consiglia di ingrassare la boccia almeno ogni 10 ore di lavoro, tramite l'apposito ingrassatore posto sul martello.**



## Utilizzo e norme di sicurezza

### UTILIZZO OTTIMALE

I demolitori Idraulici VISTARINI sono progettati per un recupero di energia tramite gas compresso.

Per questo motivo è necessario controllare che la pressione del gas contenuto nella testata superiore del martello sia quella indicata a pag. 7 di questo manuale.

In caso di elevate temperature può essere necessaria una regolazione della pressione, in quanto il gas aumenta di volume.

Pertanto, qualora durante il funzionamento, il martello dovesse perdere potenza è necessario diminuire la pressione del gas di 2/3 bar.

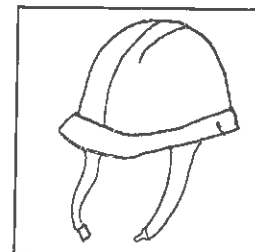
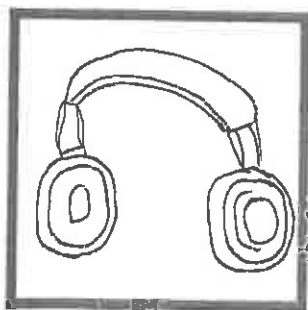
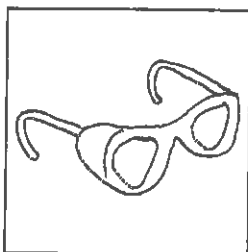
### ATTENZIONE !

*Il demolitore è conforme alle recenti normative CE sulla rumorosità delle macchine a percussione.*

*Si raccomanda comunque l'utilizzo di cuffie anti rumore sia per l'operatore e le persone che lavorano nelle immediate vicinanze.*

*Se si utilizza il demolitore senza protezioni, si rischia di danneggiare l'udito.*

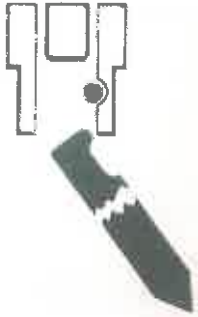
*Inoltre durante la demolizione, la macchina proietta delle schegge di materiale frantumato; pertanto è opportuno indossare occhiali in materiale plastico ed elmetto.*



#### Attenzione

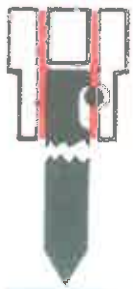
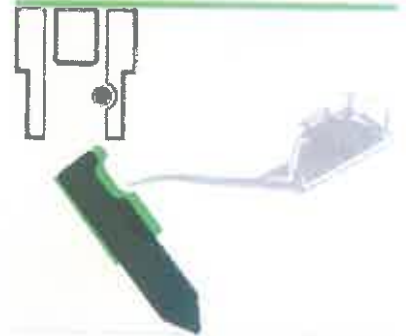
*Verificare sempre che nel raggio di azione della macchina non vi siano persone ,in caso contrario farle allontanare .*

## Utilizzo e norme di sicurezza



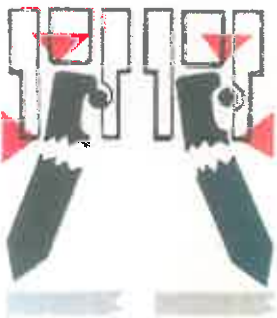
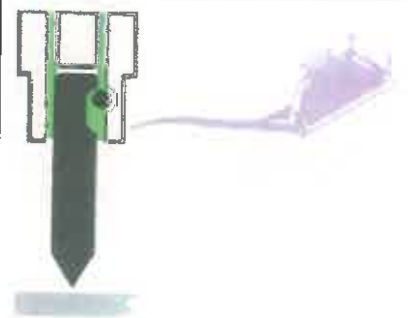
**SBAGLIATO**  
NESSUN INGRASSAGGIO  
DURANTE IL MONTAGGIO

**CORRETTO**  
UN SERIO  
INGRASSAGGIO  
È NECESSARIO  
PRIMA DI  
INTRODURRE  
L'UTENSILE  
NEL MARTELLLO



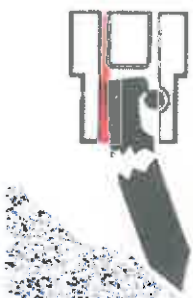
**SBAGLIATO**  
**INGRASSAGGIO**  
LA MANCANZA DI INGRASSAGGIO  
DELL'UTENSILE E DELLA BUSSOLA  
DEL MARTELLLO PROVOCHERANNO  
LA CORROSIONE A CAUSA DELLA  
POLVERE DI TERRA E DI ALTRE  
IMPURITÀ. NE RISULTERÀ  
UN'USURA ANORMALE CON RISCHIO  
DI ROTTURE.

**CORRETTO**  
**INGRASSAGGIO**  
AL FINE DI NON  
INTERROMPERE IL  
FILM DI  
INGRASSAGGIO SI  
DEVE UTILIZZARE  
DEL GRASSO AD  
ALTA PRESSIONE  
OGNI 2-3 ORE DI  
LAVORO.



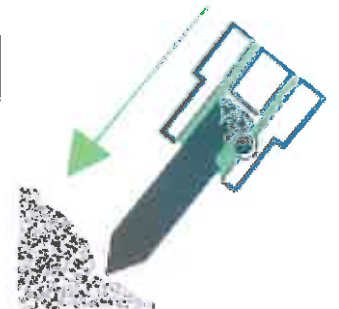
**SBAGLIATO**  
**BUSSOLA DEL MARTELLLO**  
IN CASO DI UN GIOCO  
MAGGIORE DI 4mm  
RISCHIO DI ROTTURA  
DELL'UTENSILE. UN GIOCO  
PIÙ GRANDE, RISCHIO DI  
ROTTURA DELLA BUSOLA  
DEL MARTELLLO.

**CORRETTO**  
**BUSSOLA DEL MARTELLLO**  
IL GIOCO TRA LA BUSSOLA DEL  
MARTELLLO E L'UTENSILE NON  
DEVE SUPERARE I 4 mm.



**SBAGLIATO**  
**POSIZIONE DI LAVORO ERRATA**  
UNA POSIZIONE DI LAVORO  
ERRATA GENERA NEL MARTELLLO  
L' INCEPPAMENTO  
DELL'UTENSILE PROVOCANDO :  
- SLITTAMENTO DELL'UTENSILE  
- PERCUSSIONE A VUOTO  
- RISCHIO DI ROTTURA

**CORRETTO**  
**POSIZIONE DI  
LAVORO CORRETTA**  
ATTACCO VERTICALE  
O SOTTO L'ANGOLO  
DI 90°.



## Utilizzo e norme di sicurezza



### SBAGLIATO POSIZIONE DI LAVORO

QUESTA POSIZIONE È SBAGLIATA. POSSIBILITÀ DI ROTTURA PER L'UTENSILE. RISCHIO DI DANNI AL MARTELLO E ALLA MACCHINA PORTANTE.

### CORRETTO POSIZIONE DI LAVORO

QUESTA POSIZIONE È CORRETTA. NON PRODUCE NESSUN SOVRACCARICO SULL'UTENSILE, AL MARTELLO E ALLA MACCHINA.



### SBAGLIATO

IN CASO DI SURRISCALDAMENTO DELL'UTENSILE, NON IMMERGERLO NELL'ACQUA NE NELLA NEVE; QUESTO POTREBBE PROVOCARNE LA ROTTURA.

### CORRETTO

SE SI SURRISCALDA L'UTENSILE, SI DEVE LASCIARLO RAFFREDDARE ALL'ARIA.



### SBAGLIATO

#### CATTIVO ESEMPIO

L'UTILIZZO DELL'UTENSILE-MARTELLO E MACCHINA PORTANTE COME LEVA È VIETATA. IL RISCHIO DI ROTTURA DELL'UTENSILE E I DANNI AL MARTELLO E ALLA MACCHINA PORTANTE SONO CERTI.

### CORRETTO

#### ESEMPIO CORRETTO

L'ESEMPIO DIPENDE DAL MATERIALE DA LAVORARE. È NECESSARIO ADATTARE IL CARICO ALLE CONDIZIONI DI LAVORO DEL PRODUTTORE DEL MARTELLO. I MATERIALI SONO DA DEMOLIRE PEZZO PER PEZZO.



### SBAGLIATO

#### PERCUSSIONE A VUOTO

LE PERCUSSIONI A VUOTO SONO DA EVITARE PER IMPEDIRE L'INCEPPAMENTO DEL PISTONE E IL SOVRACCARICO DEL PERNO FERMAUTENSILE.

### CORRETTO

#### PERCUSSIONE A VUOTO

PER EVITARE LE PERCUSSIONI A VUOTO È **NECESSARIO** CHE LA PUNTA DELL'UTENSILE SIA IN CONTATTO CON I MATERIALI DA DEMOLIRE. **ARRESTARE** LA PERCUSSIONE DEL MARTELLO OGNI VOLTA CHE SI ALLONTANA LO STESSO DAL MATERIALE.



## Utilizzo e norme di sicurezza



**SBAGLIATO**  
**RIPARAZIONE**  
LE PUNTE DEI  
DEMOLITORI NON  
POSSONO ESSERE  
IN ALCUN CASO  
RIFORGIATE.

### **CORRETTO** **RIFACIMENTO CORRETTO DELLA PUNTA**

È POSSIBILE AFFILARE IL TRACIANTE DELL'UTENSILE ATTRAVERSO FRESATURA, PIALLATURA E TORNITURA. PER LA LAVORAZIONE UTILIZZARE UTENSILI AL CARBURO.



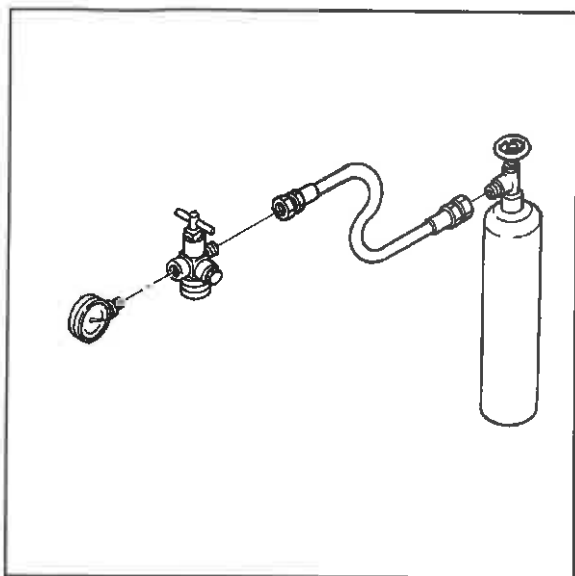
**SBAGLIATO**  
**USURE ANORMALI**  
IN CASO DI USURE PER ATTRITO O RISCALDAMENTO, CAMBIARE L'UTENSILE O LA BUSSOLA OPPURE IL PERNO FERMAUTENSILE.

### **CORRETTO** **NUOVO UTENSILE**

ALL'INSERIMENTO DI UN NUOVO UTENSILE È NECESSARIO INGRASSARE. DOPO 5-10 MIN. DI FUNZIONAMENTO CONTROLLARE LA SUPERFICIE DELL' UTENSILE-BUSSOLA E DEL PERNO FERMAUTENSILE AL FINE DI EVITARE USURE ANORMALI. EVENTUALMENTE RIPULIRE O SMERIGLIARE. USURE ANORMALI INDICANO L'INSUFFICIENZA DI GRASSO.



## Carica di azoto



### ATTENZIONE !

*Le indicazioni relative alla carica di azoto del recupero di energia, sono solo informative a completamento del presente manuale.*

*Tutte le operazioni di ricarica o taratura non sono effettuabili senza l'apparecchiatura apposita.*

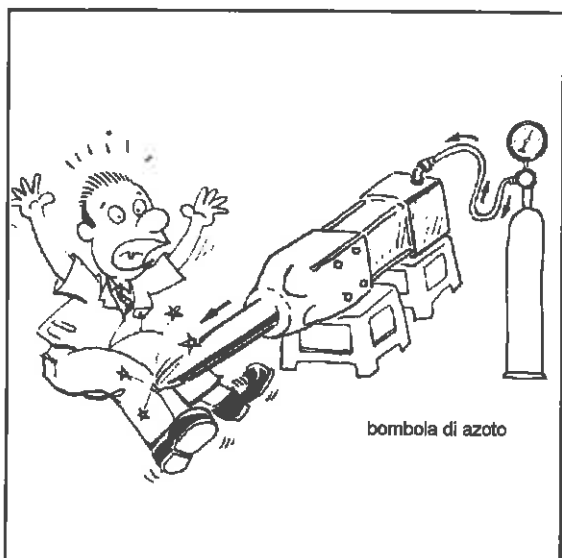
*Dovrete contattare l'assistenza autorizzata, qualora il demolitore abbia un calo nella resa.*

*Indicativamente, necessita di una ricarica ogni 12 mesi, soprattutto se rimane per molto tempo inutilizzato.*

*VH 90 BS      pressione max. 20bar.*

*VHX 90 BS    pressione max. 20bar.*

*HBS 9         pressione max. 20 bar.*



### ATTENZIONE !

*Nella fase di ricarica della testata superiore, la massa battente discende con violenza verso la punta.*

*Pertanto bisogna accertarsi che non ci siano persone vicino all'utensile.*

*L'impatto potrebbe anche creare delle lesioni gravi.*

*Affidare il lavoro a personale autorizzato.*

## **Condizioni di garanzia**

*La VISTARINI spa garantisce che i prodotti di sua fabbricazione sono privi di difetti sia nei materiali che nelle lavorazioni eseguite.*

*La garanzia è valida per una durata di 12 mesi dalla data di consegna .*

*La garanzia non copre i particolari soggetti ad usura quali le boccole, la spina fermautensile e l'utensile, poiché' se il demolitore non viene usato correttamente, oppure non si esegue la manutenzione periodica, si usurano precocemente.*

*La garanzia non sarà accordata nei seguenti casi:*

- manomissione dei particolari;*
- applicazioni particolari non autorizzate per iscritto dal ns. ufficio tecnico;*
- utilizzo del prodotto non conforme alle caratteristiche di progetto;*
- impossibilità di comunicare il numero di matricola della macchina.*

*La garanzia non prevede alcuna indennità o risarcimento per i trasporti o i fermi macchina.*

*La VISTARINI spa fornirà la garanzia per i materiali dichiarati difettosi a proprio insindacabile giudizio.*

### **Procedura di richiesta per interventi in garanzia**

*Tutti i reclami in garanzia devono essere segnalati entro 8 giorni dal guasto; le indicazioni dell'inconveniente devono essere il piu' dettagliate possibile.*

*L'ufficio assistenza confermerà per iscritto l'eventuale accettazione d'intervento in garanzia eseguito dal Cliente o invierà' un tecnico della VISTARINI spa .*

*I particolari da riparare dovranno essere spediti alla VISTARINI spa in porto franco.*

*Se la riparazione viene eseguita dal Cliente, i particolari difettosi dovranno rimanere a ns. disposizione per 90 giorni; inoltre potrà essere richiesta la documentazione fotografica dell'intervento eseguito.*



<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE NR.</b>	<b>1599</b>	<b>DEL</b>	<b>10/03/11</b>
EC declaration of conformity / Declaration de conformité / Declaracion de conformidad / Déclaration de conformité			
<b>TIPO DI MACCHINA</b>			<b>HBS9</b>
Machine type / Maschinentyp / Type / Tipo de máquina			
<b>NOME DELLA MACCHINA</b>			<b>DEMOLITORE HBS9</b>
Machine name / Maschinenname / Désignation / Nombre de la maquina			
<b>NUMERO DI MATRICOLA</b>			<b>HBS971C112050V</b>
Serial No / Serien Nr / Numéro de serie / Numero de serie			
<b>ANNO DI COSTRUZIONE</b>			<b>2011</b>
Manufacturing year / Baujahr / Année de construction / Año de fabricacion			

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Noi, costruttori e depositari della documentazione tecnica, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina sopra indicata è di nuova costruzione e conforme a quanto prescritto dalle direttive 2006/42/CE e 2000/14/CE

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We, manufacturer and depositaries of the technical documentation, we declare under our sole responsibility that the a.m. machine is of new construction and it is in conformity with the prescription of the directives 2006/42/CE and 2000/14/CE

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Hersteller und Depositare der technische Dokumentation, erklären unter unser alleinger Verantwortung, die o.g. Maschine von neuen Konstruktion ist und mit Richtlinien 2006/42/CE und 2000/14/CE überstimmt.

**DECLARACION DE CONFORMIADAD**

Nosotros, constructores y depositarios de la documentacion tecnica, declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el equipo especificado es de nueva construccion y conforme a cuanto prescripto por la norma 2006/42/CE y 2000/14/CE

**DECLARATION DE CONFORMITE'**

Nous, constructeurs et dépositaires de la documentation technique, déclarons sous notre responsabilité exclusive que la machine sur indiquée est de nouvelle construction et est conforme à ce qui est prescrit dans les directives 2006/42/CE et 2000/14/CE

Fatto a / Done at / Ort / Fait à / Dado en **OMEGNA**

Data / Date / Datum / Le / Facha **10/03/11**

**VISTARINI SpA**

Il responsabile tecnico,  
persona autorizzata a custodire  
il fascicolo tecnico  
**Federico Cane**

**VISTARINI SPA (L'Amministratore unico)**

**Federico Cane**

Firma / Signature / Unterschrift